



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Тирана, 2020 год

MC.DEC/5/20
4 December 2020

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день двадцать седьмой встречи
MC(27) Journal, пункт 7 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 5/20
ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО ОБСЕ В 2023 ГОДУ

Совет министров

постановляет, что в 2023 году функции Председательства ОБСЕ будет выполнять Северная Македония.

MC.DEC/5/20
4 December 2020
Attachment 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Болгарии:

«Республика Болгария хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно пункту 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ в связи с принятием Решения Совета министров о Председательстве ОБСЕ в 2023 году.

Г-н Председатель,

Республика Болгария присоединилась к консенсусу при принятии этого решения с учетом заявленной твердой приверженности Республики Северная Македония выполнению функций Председателя ОБСЕ в 2023 году. Мы рассчитываем, что в этом качестве Республика Северная Македония будет подлинным образом участвовать в реализации принципов, ценностей и мандата нашей Организации.

В этой связи хотелось бы подтвердить нашу позицию, состоящую в том, что мы будем использовать новое конституционное название «Республика Северная Македония» *erga omnes* и как единственное название этой страны в официальных документах, требующих одобрения Республики Болгария. Эта позиция была подробно изложена в вербальной ноте Постоянного представительства Республики Болгария Постоянному представительству Республики Северная Македония при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке № 453 (7 мая 2019 года), копия которой была направлена всем государствам – членам Организации Объединенных Наций и которая была распространена в ответ на официальное объявление об изменении использовавшегося до этого конституционного названия «Республика Македония».

В этом контексте мы исходим из того понимания, что всякий раз, когда в документах ОБСЕ будет встречаться название «Северная Македония», его нужно будет трактовать как означающее исключительно государство с полным конституционным названием «Республика Северная Македония», не имеющим иного географического значения помимо территории Республики Северная Македония.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз напомнить о том значении, которое мы придаем всецелому, последовательному и добросовестному осуществлению духа и буквы Договора о добрососедстве между двумя нашими государствами.

Важно подчеркнуть, что, присоединившись сегодня к консенсусу, Болгария оказывает поддержку своему соседу и что делается это без ущерба для результатов продолжающихся двусторонних переговоров, в том числе по данному конкретному вопросу.

Г-н Председатель,

просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к принятому Решению и включить его в Журнал заседания.

Благодарю за внимание».

MC.DEC/5/20
4 December 2020
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Северной Македонии:

«Г-н Председатель,

ссылаясь на заявление делегации Республики Болгария, делегация Республики Северная Македония хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление.

Пользуясь возможностью, я хотел бы поблагодарить все государства-участники за достижение консенсуса по решению о том, чтобы поручить Северной Македонии выполнение функций Председательства ОБСЕ в 2023 году.

Со своей стороны, позвольте мне заверить вас в нашей твердой решимости взаимодействовать и активно сотрудничать со всеми государствами-участниками в соответствии с принципами и обязательствами, принятыми в рамках нашей Организации.

Мы привержены использованию принципиального и конструктивного подхода во всех трех измерениях, военно-политическом, экономико-экологическом и человеческом, в целях содействия обеспечению мира и процветания посредством диалога и сотрудничества.

Кроме того, мы считаем, что укрепление сотрудничества посредством диалога на основе хельсинкского Заключительного акта и дальнейшее развитие дружественных отношений имеют исключительно важное значение для государств – участников ОБСЕ.

В этой связи хотел бы заявить, что, согласно принципу равенства и суверенных прав государств, оба названия моей страны, и полное – Республика Северная Македония, и сокращенное – Северная Македония, действительны в равной степени и должны использоваться в соответствии с установленными правилами и практикой всех международных организаций, включая ОБСЕ.

Полное и краткое названия моей страны не обозначают какой-либо географический регион и не могут быть трактоваться подобным образом.

Республика Северная Македония и Северная Македония являются полным и кратким названием суверенного государства как политического образования в международных отношениях.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы напомнить о том значении, которое мы придаем всецелому, последовательному и добросовестному осуществлению духа и буквы Договора о добрососедстве между нашими двумя государствами.

Г-н Председатель, прошу приобщить текст данного заявления к Журналу сегодняшнего заседания».